

Lektion 4 – Aufgabe 1: Text 3

1. Λέγω Ich sage	ὕμιν euch	τὴν ἀλήθειαν· die Wahrheit:	μακρά Groß	ἐστιν ist	ἡ χαρὰ die Freude	ἐν τῇ in jenem
βασιλείᾳ ἐκείνῃ, Königreich,	καὶ und	ἡ εἰρήνη. der Frieden.	2. Λέγω Ich sage	ἐνώπιον vor	πάσης τῆς der ganzen	
ἐκκλησίας, Gemeinde,	λέγω ich sage	ὕμιν, euch,	ὅτι dass	πιστεύω ich	τῇ ἐκκλησίᾳ der Gemeinde	, ἢν glaube,, die
ὁ Χριστός der Messias	, nannte,	ἣ die	ἐλέγετο in den Schriften	ἐν ταῖς γραφαῖς genannt wurde.		
3. Εἰ Wenn	ἀκούετε ihr	τῆς φωνῆς auf die Stimme	τῆς ἀληθείας der Wahrheit	, hört,	εἰ wenn	πιστεύετε, ὅτι ihr glaubt, dass
ὁ Χριστός der Messias	ἔλεγεν in Vollmacht	ἐν ἐξουσίᾳ redete,	, wird	ἔσται wird	μακρά die Freude	ἐν τῇ am
ἡμέρᾳ Tag	τῆς δόξης der Herrlichkeit	groß sein.	4. Ἡ ἐκκλησία ἐκείνῃ Jene Gemeinde	ἐπίστευσεν glaubte	τῇ der	
διδασχῇ, Lehre,	ἣν die	ἐδίδασκον, ich/sie lehrte(n),	ὅτι weil	ἔλεγον ich/sie	τὴν ἀλήθειαν die Wahrheit	, ὅτι sagte(n), weil
ἐδίδασκον ich/sie	τὴν δικαιοσύνην die Gerechtigkeit	lehrete(n).	5. Ἐλεγον Ich/Sie sagte(n)	οὖν· also:	Τίς „Wer	εἶ σύ, bist du,
ὅτι dass	λέγεις du	ἐν ἐξουσίᾳ in Vollmacht	; redest?	Πῶς Wie	πιστεύσομεν werden wir	τῇ φωνῇ der Stimme
; glauben?	6. Τότε Damals	ἔλεγον sprach(en) ich/sie	μεγάλῃ φωνῇ mit lauter Stimme	περὶ τῆς βασιλείας, über das Königeich,		
ἣ das	ἔσται an jenem Tag	ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ sein wird.	7. Ἐθαύμαζον Sie wunderten sich	ἐπὶ τῇ ἐξουσίᾳ über die Vollmacht,		
ἐν ᾗ in der	ἔλεγον ich/sie redete(n)	καὶ und	τότε, dann,	ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, in jener Stunde,	ἐπίστευσαν glaubten sie	.